

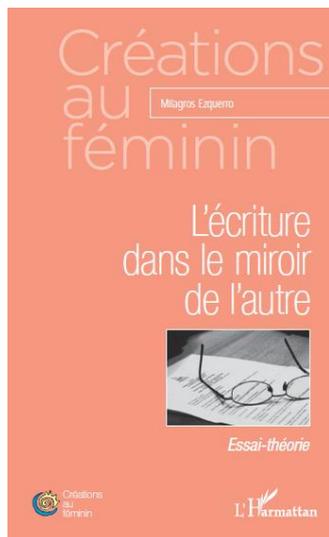


Édition – Diffusion

5-7, rue de l'École Polytechnique 75005 Paris

Tél. 01 40 46 79 20 (comptoir et renseignement libraires)

Fax 01 43 25 82 03 (commercial)



## L'écriture dans le miroir de l'autre

Essai-théorie

Milagros Ezquerro

ISBN : 9782-343-05812-2 • 22€ • 224 pages

Collection Créations au féminin

Ce livre se situe dans le sillage d'une longue réflexion théorique et d'une non moins longue pratique analytique, dont le centre est le texte en général, le texte littéraire en particulier, avec une prédilection pour les littératures hispano-américaines écrites par les femmes. Un concept peut caractériser cette praxis : le *lirécrire*. Il signifie précisément l'indissoluble solidarité de la lecture et de l'écriture, et résume cette pratique que l'on appelle le plus souvent la critique littéraire. L'écriture dans le miroir c'est la lecture, mais la lecture dans le miroir c'est aussi l'écriture : nous sommes ici invités à un voyage sans fin, sur les pas d'Alice, à travers le miroir toujours plus fragmenté et multiplicateur de la littérature.

### L'AUTEUR

**Milagros Ezquerro**, élève de l'École normale supérieure, agrégée d'espagnol, Docteur d'État, est Professeure émérite de littérature hispanoaméricaine à Paris-Sorbonne. Elle travaille sur la narration et le théâtre contemporains, ainsi que sur la théorie du texte. Elle a créé et dirigé des équipes de recherche de rayonnement international. Elle est auteure de nombreux ouvrages et articles sur les écrivains du « Boom » et la littérature contemporaine.

### EXTRAIT

L'écriture dans le miroir de l'autre se veut l'expression de la structure profonde du texte : la co-présence de deux sujets en situation spéculaire. Les deux sujets sont à la fois totalement « autres » et indissolublement liés par le processus de création (production et réception) du texte, et ils occupent tour à tour la position alpha et la position oméga. Ils sont

Contact Service de promotion et de diffusion

Raphaële Lombard

5, rue de l'École polytechnique 75005 Paris

Tél. : 01 40 46 79 23

Courriel : raphael.lombard@harmattan.fr



www.facebook.com/Editions.Harmattan  
twitter.com/HarmattanParis  
www.youtube.com/user/harmattan

solidairement co-auteurs et co-récepteurs d'un objet à vocation sociale, construit à partir d'éléments hérités d'un patrimoine commun et inaliénable.

Le texte est le miroir dans lequel les deux sujets se reflètent, se reconnaissent et se perdent. C'est un labyrinthe mouvant et instable, comme la mémoire qui le construit. Mais il est aussi pérenne dans sa variabilité, comme le scintillement d'une étoile éteinte depuis plusieurs millions d'années.

Nous avons privilégié ici les textes écrits par des femmes, en considérant cette particularité, non pas comme un accident sans importance, mais comme l'un des éléments signifiants de l'idiotope alpha qui, en l'occurrence, trouve un écho dans l'idiotope oméga. La question du genre se pose également, de façon très prégnante, dans les textes de Pedro Lemebel et de Fernando Vallejo. Cette problématique ne transparaît pas seulement dans les histoires narrées et les personnages construits, mais aussi dans le traitement de la mémoire et du temps historique, dans l'insertion des personnages dans le tissu social sur le plan individuel, mais aussi dans la configuration globale d'une société nationale, voire de la société mondialisée, qui est un des thèmes prédominants dans les littératures très contemporaines.

## TABLE DES MATIÈRES

<i>Avant-propos</i>	Processus d'observation	Sexe et pouvoir
<b>I Fragments sur le texte</b>	Sémiotopie du texte	(Josefina Pla)
Du texte et de ses environs	Sujet A	Deux destins
Blancs	Le sujet $\Omega$	(Elena Poniatowska)
Circulation du sens	Systèmes auto-organiseurs	La Vierge postmoderne
Contextes : idiotope et sémiotopie	Références	(Fernando Vallejo)
De la traduction	Index de quelques notions	Théorie et fiction
De l'interprétation		(Sylvia Molloy)
Deux sujets du texte	<b>II Éléments de théorie</b>	La folle et le guerrier
Fonction de communication du texte	La critique est-elle / a-t-elle un genre ?	(Pedro Lemebel)
Idiotope A	Éléments de théorie ramondienne	Genres et genre
Idiotope $\Omega$	Zone de contacts : Ciudad Juarez	(Carmen Boullosa)
Indetermination		Mémoire et énonciation
Investissement sémiologique de	<b>III Au fil des textes</b>	(Alicia Kozameh)
l'idiotope A	Mon frère, ma sœur, mon amour	Remémoration
Lectures	(Jorge Isaacs, Juan Leon Mera, Clorinda	(Reina Roffe)
Multiplicité du texte	Matto)	<i>Note finale</i>
Palimpsestes	Barbe Bleue	
Processus de production	(Silvina Ocampo)	

### BON DE COMMANDE

A retourner à L'HARMATTAN - 7 rue de l'École Polytechnique - 75005 Paris

**(adresse valable pour la vente par correspondance uniquement)**

Veuillez me faire parvenir ..... exemplaire(s) du livre : *L'écriture dans le miroir de l'autre*

**Prix unitaire de 22 € ; frais de port à ajouter : 3,50 euros + 1 euro par livre supplémentaire**

NOM : .....

ADRESSE.....

.....

Règlement :

1. Par chèque (joint) de ..... €.

2. Par carte bancaire (sauf American Express) ou Paypal sur Internet à l'adresse [paiement.harmattan.fr](http://paiement.harmattan.fr)

Pour l'étranger, vos règlements sont à effectuer :

1. En euros sur chèques domiciliés sur banque française

2. Par virement en euros sur notre CCP Paris

(IBAN : FR 04 2004 1000 0123 6254 4N02 011 / BIC : PSSTFRPPPAR)

3. Par carte bancaire (sauf American Express) ou Paypal sur Internet à l'adresse [paiement.harmattan.fr](http://paiement.harmattan.fr)

***Vous pouvez aussi commander cet ouvrage directement à votre libraire habituel***

***ou sur notre site internet : <http://editions-harmattan.fr>***

**Nous possédons plusieurs librairies dans le 5<sup>e</sup> arrondissement de Paris, chacune ayant un fonds spécifique.**

**Afin de mieux vous orienter,**

**nous vous invitons à consulter notre site Internet**

**[www.harmattan.fr](http://www.harmattan.fr) rubrique : Les Librairies**

**Vous y trouverez nos coordonnées, horaires d'ouverture et les thématiques de chaque librairie**